

TALLERES EN RESIDENCIA *ARTIST RESIDENCY* MAM CHILOÉ



MAM
CHILOÉ

Centro Activo de
Arte Contemporáneo



Talleres en Residencia

MUSEO DE ARTE MODERNO CHILOÉ

Artist Residency

El Museo

El Museo de Arte Moderno Chiloé fue creado en 1988 como Territorio independiente del Arte, en la Isla grande de Chiloé, sur de Chile. Su misión es difundir el arte contemporáneo desde un escenario digno, en todas sus manifestaciones posibles y libre de criterios ideológicos o religiosos.

El Museo cuenta con espacios exclusivamente dedicados a Talleres en Residencia desde el año 2007, lo que permite la investigación, experimentación y creación de arte contemporáneo en un entorno único y particular.



The Museum

The Museum of Modern Art Chiloé was created in 1988 as an Independent Territory of Art, located on the Big Island of Chiloé, Southern Chile. Its mission is to spread contemporary art from a dignified setting, in all its possible manifestations and free of ideological or religious criteria.

The Museum has spaces exclusively dedicated to Artist Residence since 2007, which allows the investigation, experimentation and creation of contemporary art in a unique and particular environment.



Chiloé

Situada al Sur de Chile y América, la Isla Grande de Chiloé es, luego de Tierra del Fuego (Chile y Argentina) y la isla de Marayó (Brasil), el mayor territorio insular de América del Sur, con una extensión de 180 kilómetros de largo y ancho aproximado de 50 kms. Las principales actividades de la isla giran en torno a la agricultura (cultivo de papas –uno de los lugares con mayor variedad de éstas en el mundo–, el mar (pesca, mariscos, algas y en especial el cultivo de salmones), la ganadería y, de manera cada vez más importante, el turismo.

El hecho de ser una isla ha permitido que Chiloé mantenga con fuerza su cultura y tradiciones. La isla sigue un ritmo diferente al del continente y eso se nota desde el momento en que llegas.

Entre sus principales atracciones se encuentran: la artesanía; la gastronomía; los Festivales locales; la mitología, la arquitectura (en forma especial los palafitos y las centenarias iglesias de madera), y por supuesto, su geografía, flora y fauna, que hacen de Chiloé un lugar único, hermoso y mágico.



The Island Of Chiloé

Located at the South end of Chile and America, Chiloé Island is –after Tierra del Fuego (Chile and Argentina) and the island of Marayó (Brazil)– the largest insular territory of South America. It has an extension of 180 kilometers long and approximately 50 kilometers wide. The island main activities revolve around agriculture (cultivation of potatoes -one of the places with the greatest variety of these in the world), the sea (fishing, seafood, algae and especially salmon farming), livestock, and in an increasingly important way, tourism.

Being an island has allowed Chiloé to maintain its culture and traditions. The island follows a different rhythm than the continent, which is evident from the moment you arrive.

Among its main attractions are: Crafts; Gastronomy; Community Festivals; Mythology, Architecture (especially the Palafitos (houses on stilts), its centuries-old wooden churches, and of course, its geography, flora and fauna, which makes Chiloé a unique, beautiful and magical place.



Talleres en Residencia

Entendemos por *Residencia de artista* lugares que disponen del alojamiento y el espacio de trabajo que permite al artista permanecer alejado de la rutina diaria con el fin de concentrar sus esfuerzos en la creación.

Cuando esto sucede en polos culturales en los que existe prensa y crítica especializada, se produce una suerte de iniciación para los artistas en el mercado de las artes, ya que generalmente asisten al evento galeristas y curadores en busca de nuevas promesas.

La Residencia en el Museo de Arte Moderno Chiloé es diferente. La mayoría de los artistas que llegan quieren participar e interactuar con la cultura local, atraídos por el lugar, por una geografía especial de islas, canales y lluvia persistente. Vienen por lo que les ofrece la isla como inspiración: la ruralidad, los astilleros, las faenas agrícolas o la mitología lugareña. Son atraídos por costumbres y tradiciones que se mantienen vivas, por la arquitectura de madera, los palafitos y las tejuelas, por ritos culinarios ancestrales, iglesias milenarias y ceremonias religiosas.

Chiloé ofrece un marco conceptual y cultural en el que los artistas se sumergen aunque trajeran una idea preconcebida o un proyecto determinado para trabajar.

La obra de los residentes en Chiloé es influenciada por el medio que los rodea, con el que terminan trabajando, registrando o interpretando. Podemos decir que los artistas vienen a descubrir lo que harán durante su permanencia.



The Artist Residency

By Artist Residency we understand places that offer accommodation and workspace that allow artists to stay away from the daily routine in order to concentrate their efforts on the creation process.

When this happens in cultural centers with specialized media and art critics, a sort of initiation takes place for artists in the art market since gallerists and curators usually attend the events linked to the residencies.

The Artist Residency at MAM Chiloé is different. Most of the artists that stay at MAM are coming to participate and interact with the local culture, attracted by the place, by its special geography of islands, channels and persistent rain. They come for what the island offers them as inspiration: the rurality, the shipyards, the agricultural tasks or the local mythology. They are attracted by customs and traditions that are alive, by the wooden architecture, houses over large stilts on the water, ancestral culinary rites, centenary churches and vibrant religious ceremonies.

Chiloé offers a conceptual and cultural framework in which artists submerge even if they bring a pre-conceived idea or a specific project to work on.

The work of the artists in residence at MAM Chiloé is influenced by the environment that surrounds them, with which they end up working, recording or interpreting. We can say that artists come to discover what they will do during their stay in Chiloé.



Un trabajo continuo

Han ocupado la Residencia del MAM, hasta ahora, artistas venidos de todas partes del mundo, de todas las disciplinas y de todas las edades.

Hay artistas que han recorrido el archipiélago en busca del testimonio de quienes trabajaron en una industria ballenera que ya no existe, o del nadador que más veces ha cruzado las frías aguas del Canal de Chacao, que separa la isla del continente. Hay quienes han recorrido la ciudad en busca de objetos familiares para exponer en el museo o quienes han hurgado entre los restos de la industria salmonera. Han residido en el MAM, por un tiempo largo, grupos de teatro que han creado, ensayado y estrenado su obra en los Talleres.

El universo de artistas y nacionalidades que ha iluminado esta residencia comprende, entre otros, a Escultores, Asociaciones artísticas, Retratistas, Fotógrafos, Pintores, Escritores e Instaladores visuales; Músicos, Cineastas, Artistas audiovisuales, Críticos de Arte, Periodistas, y muchos otros.

Cada uno a su manera ha sabido reflejar en su obra algo o alguien de Chiloé, lo que ha significado una constante y variada interacción cultural entre artistas visitantes y población chilota, diálogo enriquecedor que esperamos continúe siendo parte vital de esta experiencia.



Mural *Love Machine*, Víctor Castillo, Chile / U.S.A



Ximena Medina, Chile

Kristina Sobstad, Noruega / Canadá



A continuous work

The Artist Residency at MAM, has received artists that come from all over the world, from all disciplines and from all ages.

There are artists who have traveled the archipelago in search of the testimony of those who worked in a whaling industry that no longer exists, or of the swimmer who has crossed the cold waters of the Chacao Channel, which separates the island from the continent. There are those who have toured the city looking for familiar objects to exhibit in the museum or those who have delved into the remains of the salmon industry. There are also theater companies that have stayed for a long time at MAM while they create, rehearse, and premier their work in the residence workspaces. The universe of artists and nationalities that has illuminated this residence includes, among others: Sculptors, Art Associations, Portrayers, Photographers, Painters, Writers and Visual Installers, Musicians, Filmmakers, Audiovisual Artists, Art Critics, Journalists, and many others.

Each of them –in his own way– has been able to reflect something or someone from Chiloé in his work, which has meant a constant and varied cultural interaction between visiting artists and the Chilote population, creating an enriching dialogue that we hope will continue to be a vital part of this experience.



Coreógrafa Karina Elver, Dinamarca



Mamíferos de Patio, Daniel Marcelli, Chile

Catalina Villalba, Chile





Claudia Blin, Chile / España



José Triviño Chile



Juan Castillo, Chile / Suecia
Grupo Continuum, Uruguay



José Miguel Marti, Chile
Laurent Chiffolleau, Argentina





Cristián Salineros, Chile



Russel Young, Gran Bretaña

Juana Díaz, Chile



Jamie Ross, Canadá



José Maldonado, Chile





Postulaciones y tarifas

Facilidades: Residencia + Talleres de trabajo

Equipamiento: dormitorios, baños compartidos, cocina y talleres. Servicios básicos, calefacción y conexión a Internet.

Precio (2018-2019): \$ 18.000 pesos (US\$ 30) diarios por persona.

Siendo el MAM un espacio independiente, no tiene la posibilidad económica de financiar estadías, pensiones alimenticias o gastos logísticos derivados de la experiencia (materiales, fletes, montaje u otros).

Postulaciones:

<http://www.mamchiloe.cl/talleres/postular/>

Abierto a artistas de todas las disciplinas, a través de formulario on-line en nuestra web. El MAM entrega a los proyectos aceptados una carta de invitación oficial para apoyar la gestión financiera y cultural de los artistas.

Applications and rates

The Museum provides areas dedicated exclusively to Artist Residence and workshops.

Equipment: Bedrooms, shared bathroom, kitchen and workshops. Basic services, heating and connection to Internet.

Price (2018-2019): US\$ 30 per person daily.

As MAM is an independent space, it is not possible for us to finance the residence, food allowance or expenses related to the experience (materials, mounting, etc).

Application:

<http://www.mamchiloe.cl/talleres/postular/>

Open to all discipline artists, through an online form in our website. MAM gives the accepted projects an official invitation letter to support the financial and cultural formalities of the artists.

Información y contacto • Info & Contact

Castro, Chiloé: (+56) 2 65635454

Santiago, Chile: (+56) 2 22230731 • contactomamchiloe@gmail.com

w w w . m a m c h i l o e . c l